

D Türalarm mit Schlüsselschalter

Bedienungsanleitung

F Alarme de porte

Mode d'emploi

NL Deur alarm

Gebruiksaanwijzing

GB Door alarm

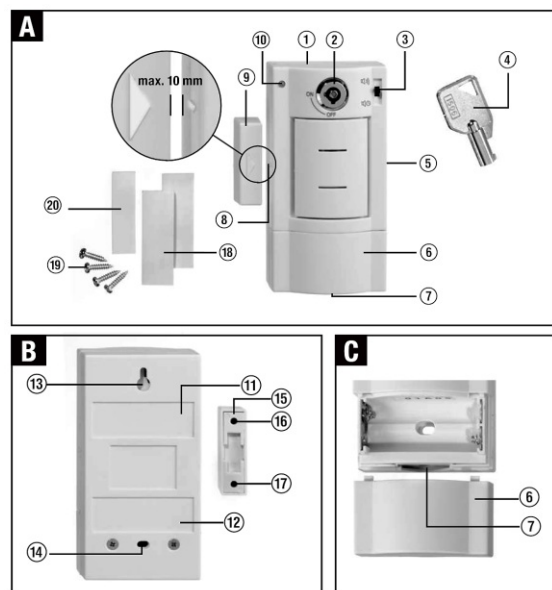
Instruction manual

I Allarme porta

Indicazioni per l'uso



Indeva GmbH Paul-Böhlinger-Str. 3 D - 74229 Oedheim www.pentatech.de 2018/05/08



Bedienungs- und Sicherheitshinweise

D

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Türalarm ist zur Überwachung von Türen geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen und geschlossenen Räumen in privaten Haushalten konzipiert. Dieses Produkt ist nur für den Betrieb mit zwei Batterien Typ LR03 - 1,5 Volt (AAA) zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung vollständig durch und klappen Sie dabei die Seite mit den Abbildungen aus. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob alle Teile richtig montiert sind. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung. Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Händigen Sie alle mitgelieferten Unterlagen bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Anwendungsbereich

Der Türalarm dient zur akustischen Überwachung von geschlossenen Türen. Er wird auf der Haus- Innenseite angebracht und ist für rechts- und linksaufgehende Türen geeignet. Der Türalarm wird mit Hilfe eines Schlüssels ein- und ausgeschaltet. Über einen Funktionsschalter können 2 Betriebsmodi gewählt werden:

- Bei Anwesenheit wählen Sie den Modus „Sofortalarm“.
- Bei Abwesenheit wählen Sie den Modus „Verzögerter Alarm“. So haben Sie genügend Zeit, in Ruhe die Wohnung zu verlassen oder zu betreten, ohne den Alarmton auszulösen. Alarm wird durch einen lauten Alarmton signalisiert.

Lieferumfang (siehe Abb. A)

- 1x Türalarm
- 1x Magnet
- 3x Klebestreifen,
- Verpackt im Batteriefach des Türalarms: 4x Befestigungsschraube, 2x Schaltschlüssel
- 1x Bedienungsanleitung

Ausstattung

- | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|
| [1] Türalarm | [10] Leuchtdiode |
| [2] Schaltschloss | [11] obere Befestigungsfläche |
| [3] Funktionsschalter | [12] untere Befestigungsfläche |
| [4] Schaltschlüssel | [13] obere Schraubbefestigung |
| [5] Markierung rechter Magnetschalter | [14] untere Schraubbefestigung |
| [6] Batteriefachdeckel | [15] Bodenplatte |
| [7] Befestigungsschraube des Batteriefachdeckels | [16] Schraubbefestigung |
| [8] Markierung linker Magnetschalter | [17] Schraubbefestigung |
| [9] Magnet | [18] Klebestreifen 2x |
| | [19] Befestigungsschraube 4x |
| | [20] Klebestreifen 1x |

Technische Daten

Betriebsspannung: 3V --- DC
 Stromaufnahme: max. 200 mA
 Stromversorgung: 2x Batterien Typ LR03 – 1,5V (AAA)
 Sensoren: 2x Magnetschalter in den Seitenbereichen des Gerätegehäuses
 Schallabstand max.: ca. 10 mm
 Alarmton Schallpegel: 90 dB (± 5 dB) in 1 m Abstand
 Alarmdauer: max. 90 sec
 Betriebsarten: ☞ (sofortiger Alarm)
 ☞ (verzögerter Alarm)
 Gehäusematerial: ABS-Kunststoff
 Gehäusemaße Türalarm: 54 x 104 x 26 mm (B x H x T)
 Gehäusemaße Magnet: 12 x 40 x 13 mm (B x H x T)

Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise dienen Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit beim Betrieb des Gerätes. Beachten Sie, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise zu erheblichen Unfallgefahren führen kann.

⚠ Gefahr! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Leben und Gesundheit gefährdet.

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Erstickten!
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern! Der Alarmton ist laut! Andernfalls droht Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät! Andernfalls droht Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Gegenwart von erkrankten oder behinderten Menschen und Tieren! Durch Schockzustände infolge des Alarmtones droht Lebensgefahr und Verletzungsgefahr!
- Beschädigen Sie keine Leitungen für Gas, Strom oder Telekommunikation beim Befestigen! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr sowie Beschädigung!
- Vermeiden Sie Haut- und Körperkontakt mit ausgelagerten oder beschädigten Batterien! Verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung! Andernfalls droht Lebens- und Verletzungsgefahr durch ätzende Säure!
- Setzen Sie das Gerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder Temperatureinwirkung über 50° C aus! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!
- Schließen Sie Batterien nicht kurz oder laden Sie diese nicht auf! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!
- Vermeiden Sie, dass Ihr Gehör dem lauten Alarmton für längere Zeit ausgesetzt ist! Andernfalls drohen schwere Gehörschäden!
- Stellen Sie sicher, dass der Alarmton nicht in unmittelbarer Nähe zum Gehör ausgelöst wird! Andernfalls drohen schwere Gehörschäden!

⚠ Achtung! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Sachwerte gefährdet.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Batterien Typ LR03 1,5V (AAA)!
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung aus dem Gerät.
- Verwenden Sie nur neuwertige Batterien und keinesfalls gebrauchte. Stellen Sie sicher, dass beide Batterien identische Ladestände besitzen.
- Verhindern Sie, dass das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung kommt!
- Schützen Sie das Gerät vor starken magnetischen oder elektrischen Feldern!
- Schützen Sie das Gerät vor starken mechanischen Beanspruchungen und Erschütterungen!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass sämtliche Bestandteile gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut sind!
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme die Lieferung auf Beschädigungen und Vollständigkeit!
- Beschädigen Sie beim Befestigen keine Glas- oder Spiegelflächen des Türblattes!
- Lassen Sie das Gerät nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Andernfalls droht Beschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch und der Verlust der Garantie!

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen

⚠ Achtung! Verwenden Sie nur neuwertige Batterien und keinesfalls gebrauchte. Stellen Sie sicher, dass beide Batterien identische Ladestände besitzen.

- Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterien sicher, dass die Alarmfunktionen deaktiviert sind.
- Stecken Sie den Schaltschlüssel [4] in das Schaltschloss [2] und drehen Sie ihn auf die Position OFF.
- Ziehen Sie den Schaltschlüssel aus dem Schaltschloss. Die Pfeilkennzeichnung zeigt auf die Position OFF. Der Türalarm ist ausgeschaltet.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube [7] des Batteriefachdeckels [6] gegen den Uhrzeigersinn (s. Abb. C).
- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel vom Türalarm nach unten ab.
- Legen Sie zwei neue Batterien Typ LR03 1,5V (AAA) in das Batteriefach ein.
- Stellen Sie die richtige Polung der Batterien sicher.

Alarmfunktionen aktivieren / deaktivieren

Sie können zwei unterschiedliche Alarmfunktionen beim Türalarm einstellen: Sofortalarm - ☞ und verzögerter Alarm - ☞ .

Die Magnetsensoren des aktivierten Türalarms reagieren sobald der Abstand zum Magneten mehr als ca. 10 mm beträgt. Bei gemeldetem Alarm wird der laute Alarmton für die Dauer von ca. 90 sec ausgelöst. Nach dem ausgelösten Alarm blinkt die Leuchtdiode [10] grün auf. Sobald die Tür wieder vollständig geschlossen wird, ist die Alarmfunktion wieder aktiviert.

- Stellen Sie bei Änderungen des Modus den Schlüssel zuerst auf die Position „OFF“ und dann auf „ON“, damit die Funktion aktiviert ist.
- Lassen Sie den Schaltschlüssel bei aktivierter Alarmfunktion nicht im Schaltschloss stecken.

☞ - Alarmfunktion aktivieren

Verwenden Sie die ☞ Alarmfunktion, damit der Türalarm das Öffnen der Tür sofort mit dem Alarmton meldet.

- Schließen Sie die Tür vollständig.
- Stellen Sie den Funktionsschalter [3] auf die Position ☞ .
- Stecken Sie den Schaltschlüssel [4] in das Schaltschloss [2] und drehen Sie ihn auf die Position ON.
- Ziehen Sie den Schaltschlüssel aus dem Schaltschloss. Die Pfeilkennzeichnung zeigt auf ON.
- Die Alarmfunktion ist sofort aktiviert und die Leuchtdiode ist ausgeschaltet. Das Türöffnen wird mit dem Alarmton gemeldet.

☞ - Alarmfunktion deaktivieren

Stecken Sie den Schaltschlüssel in das Schaltschloss und drehen Sie ihn auf die Position OFF. Die Alarmfunktion ist deaktiviert.

- Ziehen Sie den Schaltschlüssel aus dem Schaltschloss. Die Pfeilkennzeichnung zeigt auf die Position OFF. Die Leuchtdiode ist ausgeschaltet.

☞ - Alarmfunktion aktivieren

Verwenden Sie die ☞ - Alarmfunktion, damit der Türalarm innerhalb von ca. 10 sec nach dem Türöffnen mit dem Schaltschlüssel deaktiviert werden kann. Wenn der Türalarm innerhalb dieser Zeit nicht deaktiviert ist, wird das Öffnen der Tür mit dem Alarmton gemeldet.

- Schließen Sie die Tür vollständig.
- Stellen Sie den Funktionsschalter [3] auf die Position ☞ .
- Stecken Sie den Schaltschlüssel [4] in das Schaltschloss [2] und drehen Sie ihn auf die Position ON.
- Ziehen Sie den Schaltschlüssel aus dem Schaltschloss. Die Pfeilkennzeichnung zeigt auf die Position ON und die Leuchtdiode ist für ca. 12 - 18 sec grün eingeschaltet. Während dieser Zeit können Sie das Zimmer verlassen.
- Die Alarmfunktion ist aktiviert, sobald die Leuchtdiode ausgeschaltet ist. Während der Verzögerungszeit nach dem Türöffnen ist die Leuchtdiode für 12 sec rot eingeschaltet. Wenn der Türalarm innerhalb dieser Zeit nicht deaktiviert wird, erklingt der Alarmton und die Leuchtdiode erlischt.

☞ - Alarmfunktion deaktivieren

Stecken Sie den Schaltschlüssel in das Schaltschloss und drehen Sie ihn auf die Position OFF. Das Gerät ist ausgeschaltet.

- Ziehen Sie den Schaltschlüssel aus dem Schaltschloss. Die Pfeilkennzeichnung zeigt auf die Position OFF.

Übersicht der Leuchtdioden - Anzeigen

leuchtet grün 12 – 18 sec:	Der Zeitraum beim Aktivieren des verzögerten Alarms - ☞
leuchtet rot 12 sec:	Der Zeitraum für die Deaktivierung des verzögerten Alarms - ☞
blinkt grün:	Alarm wurde gemeldet.
blinkt rot:	Die Batterien müssen gegen neuwertige ausgetauscht werden.
blinkt abwechselnd grün/rot:	Alarm wurde gemeldet.

Test

- Testen Sie die Funktionsweise des Türalarms.
- Richten Sie den Türalarm und den Magneten für den Test auf einer Tischplatte aus. Stellen Sie sicher, dass der

Introduction

Veillez lire ce mode d'emploi intégralement et attentivement. Le manuel accompagne ce produit et contient des instructions essentielles pour la mise en service et la manipulation. Toujours respecter les consignes de sécurité. Avant la mise en service, vérifier le montage correct de tous les composants. Si vous avez des questions ou des doutes concernant la manipulation de l'appareil, veuillez contacter votre revendeur ou le S.A.V. Veuillez conserver soigneusement ce manuel et le remettre aux autres utilisateurs.

Domaine d'application

L'alarme de porte sert à la surveillance acoustique de portes fermées. Elle doit être montée sur le côté intérieur de la porte d'entrée et convient pour toutes les portes avec ouverture droite ou gauche. L'alarme de porte est activée et désactivée au moyen d'une clé. Un commutateur de fonction permet de sélectionner l'un des deux modes de service :
 - choisissez le mode "alarme instantanée" quand vous êtes à la maison.
 - choisissez le mode "alarme retardée" lorsque vous vous absentez. Vous disposez ainsi d'un temps suffisant pour quitter votre domicile ou y rentrer sans hâte et sans déclencher la sonnerie d'alarme. L'alarme est donnée par une sonnerie puissante.

Fourniture (voir ill. A)

- 1 x Alarme de porte
- 1 x Aimant
- 3 x Bandes adhésives
- Emballé dans le boîtier à piles: 4 x Vis de fixation, 2 x Clé de contact
- 1 x Mode d'emploi

Équipement

[1] Alarme de porte	[11] Surface de fixation supérieure
[2] Serrure	[12] Surface de fixation inférieure
[3] Commutateur de fonction	[13] Fixation par vissage supérieure
[4] Clé de contact	[14] Fixation par vissage inférieure
[5] Marquage détecteur magnétique droite	[15] Plaque de fond
[6] Couvercle du boîtier à piles	[16] Fixation de vis
[7] Vis de fixation du couvercle du boîtier à piles	[17] Fixation de vis
[8] Marquage détecteur magnétique gauche	[18] Bandes adhésives 3x
[9] Aimant	[19] Vis de fixation 4x
[10] Diode lumineuse	[20] Bande adhésive

Caractéristiques

Tension nominale :	3 V \equiv DC
Consommation :	max. 200 mA
Alimentation électrique :	2 x piles type LR03 - 1,5 V (AAA)
Capteurs :	2 x détecteurs magnétiques dans les parties latérales du boîtier de l'appareil
Distance de détection max. :	env. 10 mm
Niveau sonore de la sonnerie :	90 dB (\pm 5 dB) à 1 m de distance
Durée de l'alarme :	max. 90 sec
Modes :	alarme instantanée alarme retardée
Matériau du boîtier :	plastique ABS
Dimensions du boîtier de l'alarme de porte :	54 x 104 x 26 mm (l x h x p)
Dimensions du boîtier de l'aimant :	12 x 40 x 13 mm (l x h x p)

Consignes de sécurité

Les instructions suivantes servent à assurer votre sécurité et votre satisfaction lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez observer que le non respect de ces consignes de sécurité peut entraîner de sérieux accidents.

- ⚠ Danger !** Le non respect de cet avertissement peut entraîner des risques de blessures graves, voire mortelles.
 - Ne pas laisser des enfants en bas âge sans surveillance avec le matériel d'emballage! Danger de mort par étouffement !
 - Tenir les enfants à l'écart de l'appareil ! La sonnerie d'alarme est puissante ! Danger de mort et de blessures !
 - Ne pas laisser les enfants sans surveillance avec cet appareil ! Danger de mort et de blessures !
 - Ne pas utiliser l'appareil en présence de personnes malades ou handicapés ou d'animaux ! Les états de choc causés par la sonnerie d'alarme représentent un danger de mort et de blessures !
 - Veiller à ne pas endommager des conduites de gaz, des lignes électriques ou téléphoniques lors de la fixation ! Danger de mort, de blessures et de dégâts matériels !
 - Éviter tout contact de la peau et du corps avec des piles coulées ou défectueuses ! Utiliser des gants et vêtements de protection adéquats! Danger de mort et de blessures par acides caustiques !
 - Ne pas installer l'appareil à proximité de flammes ouvertes, d'une source de chaleur, ni l'exposer longtemps à des températures supérieures à 50° C ! Danger de mort par risque d'explosion
 - Ne pas court-circuiter les piles, ni tenter de les recharger! Danger de mort par risque d'explosion!
 - Éviter toute exposition prolongée à la sonnerie d'alarme! Danger de graves troubles auditifs !
 - Toujours veiller à se tenir à l'écart avant de déclencher l'alarme ! Danger de graves troubles auditifs !

⚠ Attention! Le non respect de cet avertissement représente un risque de dégâts matériels.

- Exclusivement utiliser l'appareil avec des piles de type LR03 1,5 V (AAA) !
- Veiller à insérer les piles en respectant la polarité correcte.
- Retirer les piles de l'appareil en cas d'inutilisation prolongée.
- Uniquement utiliser des piles neuves, jamais des piles usées. Vérifier que l'état de charge des deux piles soit identique.
- Éviter que l'appareil prenne l'humidité !
- Protéger l'appareil contre les champs magnétiques ou électriques puissants !
- Protéger l'appareil contre les fortes contraintes mécaniques et vibrations !
- Uniquement utiliser l'appareil avec les pièces d'origine fournies !
- Avant la mise en service, vérifier que tous les composants sont assemblés conformément aux instructions du mode d'emploi !
- Avant de procéder à l'assemblage et à la mise en service, vérifier que la fourniture est en parfait état et ou complet!
- Ne pas endommager les surfaces en verre ou les miroirs du battant de porte lors de la fixation !
- Uniquement confier les réparations de l'appareil à des techniciens agréés et qualifiés! Autrement, vous risquez d'endommager l'appareil par un usage incorrect et d'annuler la garantie !

Mise en service

Insérer les piles

- ⚠ Attention!** Uniquement utiliser des piles neuves, jamais des piles usées. Vérifier que l'état de charge des deux piles soit identique.
- Avant d'insérer les piles, vérifier que les fonctions d'alarmes sont désactivées.
- Insérer la clé de contact [4] dans la serrure [2] et la tourner sur la position OFF.
- Retirer la clé de contact de la serrure. Le marquage de la flèche montre la position OFF. L'alarme de porte est éteinte.
- Dévisser la vis de fixation [7] du couvercle du boîtier à piles [6] en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir ill. C).
- Dégager le couvercle du boîtier à piles de l'alarme de porte vers le bas.
- Insérer deux piles neuves de type LR03 1,5 V (AAA) dans le boîtier à piles.
- Vérifier la polarité correcte des piles.

Activer / désactiver les fonctions d'alarme

L'alarme de porte dispose au choix de deux fonctions d'alarme distinctes :
 l'alarme instantanée et l'alarme retardée .
 Les détecteurs magnétiques de l'alarme de porte activée se déclenchent dès que la distance de l'aimant dépasse environ 10 mm. Au déclenchement de l'alarme, la puissante sonnerie d'alarme retentit pendant env. 90 sec. Après le déclenchement de l'alarme, la diode lumineuse [10] clignote d'une lumière verte. Dès que la porte est entièrement

- Abstand zwischen der Pfeilspitze des Magneten und der Markierung eines der beiden Magnetschalter [5] oder [8] 10 mm beträgt.
- Aktivieren Sie die Alarmfunktion Sofortalarm - . Beachten Sie, dass im nächsten Handlungsschritt des Tests der sehr laute Alarmton ausgelöst wird.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Magnet und Türalarm. Wenn der Alarmton gemeldet wird, ist der Test erfolgreich verlaufen.

Montage

- ⚠ Achtung!** Beschädigen Sie beim Befestigen keine Glas- oder Spiegelflächen des Türblattes!
 Sie können den Türalarm für den Gebrauch an Türen mit linkem oder rechtem Anschlag befestigen. Verwenden Sie dazu die Klebestreifen oder die Befestigungsschrauben. Auf metallischen Türen kann die Wirkung des Magneten reduziert werden. Richten Sie in diesem Fall den Abstand kleiner als 10 mm zwischen Magnet und Türalarm ein. Sie benötigen ein Schreibgerät mit wieder entfernbarem Farbstoff zum Markieren der Befestigungsstellen.
- Platzieren Sie den Magneten [9] senkrecht in ca. 150 cm Höhe am Türrahmen, direkt neben die Anschlagkante des Türblattes.
- Stellen Sie sicher, dass das Pfeilpiktogramm des Magneten in Richtung des Türblattes zeigt (siehe auch Abb. A).
- Stellen Sie sicher, dass der Magnet nicht an das Türblatt anstößt.
- Markieren Sie die Gehäuseumrisse des Magneten am Türrahmen.
- Schließen Sie die Tür vollständig.
- Platzieren Sie den Türalarm mit max. 10 mm Abstand zum Magneten an der Anschlagkante des Türblattes.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Markierung des Magnetsensors [5] o. [8] genau neben dem Pfeilpiktogramm des Magneten befindet (siehe auch Abb. A).
- Stellen Sie sicher, dass der Türalarm nicht an den Magneten anstößt.
- Markieren Sie die Gehäuseumrisse des Türalarms am Türblatt.

Klebestreifen

- Verwenden Sie die Klebestreifen [18] + [20] zum Befestigen des Türalarms und des Magneten an z.B. Glas-, Kunststofftüren.
- Lösen Sie die Schutzfolie auf einer Seite des Klebestreifens ab.
- Befestigen Sie die Klebestreifen [18] bündig und vollständig an den Befestigungsflächen des Türalarmgehäuses [11] + [12].
- Lösen Sie die Schutzfolie auf der anderen Seite des Klebestreifens ab.
- Befestigen Sie den Türalarm an der markierten Stelle des Türblattes.
- Entfernen Sie die Markierung des Gehäuseumrisses.
- Lösen Sie die Schutzfolie auf einer Seite des Klebestreifens [20] ab.
- Befestigen Sie die Klebestreifen bündig und vollständig an der Bodenplatte [15] des Magneten.
- Lösen Sie die Schutzfolie auf der anderen Seite des Klebestreifens ab.
- Befestigen Sie den Magneten an der markierten Stelle des Türrahmens.
- Entfernen Sie die Markierung des Gehäuseumrisses.

Befestigungsschrauben

Verwenden Sie die Befestigungsschrauben [19] zum Befestigen des Türalarms und des Magneten an z.B. Holztüren. An der Gehäuserückseite des Türalarms befinden sich die Aussparungen für die Schraubbefestigung [13] + [14]. Diese Aussparungen müssen innerhalb der Markierung des Gehäuseumrisses markiert werden.

Türalarm

- Lösen Sie die Befestigungsschraube [7] des Batteriefachdeckels [6] gegen den Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel vom Türalarmgehäuse und entnehmen Sie die Batterien.
- Markieren Sie die Aussparungen innerhalb der Markierung am Türblatt.
- Schrauben Sie eine Befestigungsschraube in die markierte Stelle für die Aussparung der oberen Schraubbefestigung [13] ca. 9 mm tief in das Türblatt.
- Hängen Sie den Türalarm mit der Aussparung der oberen Schraubbefestigung am Kopf der oberen Befestigungsschraube ein.
- Schrauben Sie eine Befestigungsschraube durch die Aussparung der unteren Schraubbefestigung [14] ca. 9 mm tief in das Türblatt.
- Stellen Sie sicher, dass der Türalarm bündig am Türblatt festgeschraubt ist.
- Setzen Sie die Batterien wieder ein.
- Stecken Sie den Batteriefachdeckel am Türalarmgehäuse fest.
- Drehen Sie die Befestigungsschraube des Batteriefachdeckels im Uhrzeigersinn fest.
- Entfernen Sie die Markierung des Gehäuseumrisses.

Magnet

- An der Gehäuseunterseite des Magneten befinden sich die Aussparungen für die Schraubbefestigung [16] + [17]. Diese Aussparungen müssen innerhalb der Markierung des Gehäuseumrisses markiert werden.
- Hebeln Sie die Bodenplatte [15] behutsam aus dem Gehäuse des Magneten.
- Markieren Sie die Aussparungen innerhalb der Markierung am Türrahmen.
- Schrauben Sie je eine Befestigungsschraube durch die Aussparung der Schraub-befestigung [16] + [17] der Bodenplatte, ca. 9 mm tief in den Türrahmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Bodenplatte bündig am Türrahmen festgeschraubt ist.
- Drücken Sie das Gehäuse des Magneten vollständig an der Bodenplatte fest.
- Entfernen Sie die Markierung des Gehäuseumrisses.

Fehler beheben

Fehler	Ursache	Behebung
Bei aktivierter Alarmfunktion meldet das Gerät kein Türöffnen	Abstand zwischen Magnet und Magnetschalter ist zu groß (oder Pfeil falsch herum).	Verringern Sie den Abstand
Der Alarmton erklingt nur schwach und die Leuchtdiode blinkt rot	Die Batterien sind verbraucht	Setzen Sie neue Batterien ein
Das Gerät funktioniert nicht oder nicht ordnungsgemäß	- Die Batterien sind verbraucht - Die Batterien sind nicht polrichtig eingesetzt - Pfeil auf Magnet zeigt nicht auf Markierung am Gerät	Setzen Sie neue Batterien ein; Prüfen Sie, ob die Batterien polrichtig eingesetzt sind

Wartung und Reinigung

- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und Funktion des Gerätes.
- Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie ein fusselfreies Tuch und ein mildes Mittel (kein Lösungsmittel) zur Reinigung der Kunststoff- und Metalloberflächen.

Entsorgung

Sie dürfen Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

⚠ Gevaar! Bij negeren van deze aanwijzing dreigt gevaar voor leven en gezondheid.

- Laat kleine kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van verpakkingsmateriaal! In het andere dreigt gevaar voor verstikking!
- Houd kinderen verwijderd van het apparaat. Het alarmgeluid is hard! In het andere geval dreigt letsel- of levensgevaar!
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het apparaat! In het andere geval dreigt levensgevaar en gevaar voor letsel!
- Gebruik het apparaat niet bij aanwezigheid van zieke of gehandicaptemensen en dieren! Door shock als gevolg van het alarmgeluid dreigt levensgevaar en gevaar voor letsel!
- Beschadig geen leidingen voor gas, stroom of telecommunicatie tijdens het bevestigen! In het andere geval dreigt levensgevaar en gevaar voor letsel en beschadigingen!
- Vermijd huid- en lichaamscontact met lekkende of beschadigde batterijen! Draag geschikte veiligheidshandschoenen en veiligheidskleding! In het andere geval dreigt levensgevaar en gevaar voor letsel door bijtend zuur!
- Plaats het apparaat niet in de buurt van vuur, hitte of langdurige temperatuurinwerkingen boven 50° C! In het andere geval dreigt levensgevaar door explosiegevaar!
- Veroorzaak geen kortsluiting in de batterijen en laad ze niet op! In het andere geval dreigt levensgevaar door explosiegevaar!
- Vermijd dat uw gehoor gedurende een langere tijd wordt blootgesteld aan het alarmgeluid! In het andere geval dreigt ernstige gehoorschade!
- Waarborg dat het alarmgeluid niet direct in de buurt van het gehoor wordt geactiveerd! In het andere geval dreigt ernstige gehoorschade!

⚠ Let op! Bij negeren van deze aanwijzing ontstaat gevaar voor materiële schade.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen van type LR03 1,5 V (AAA)!
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Gebruik alléén nieuwe batterijen en in geen geval reeds gebruikte. Waarborg dat beide batterijen over een identieke laadtoestand beschikken.
- Vorkom dat het apparaat aan vocht wordt blootgesteld!
- Bescherm het apparaat tegen sterke magnetische of elektrische velden!
- Bescherm het apparaat tegen sterke mechanische belastingen en trillingen!
- Gebruik het apparaat alléén met de bijgeleverde originele onderdelen!
- Controleer vóór de ingebruikname of alle onderdelen volgens de handleiding zijn gemonteerd!
- Controleer de levering vóór de montage en de ingebruikname op schade en volledigheid.
- Beschadig geen glas- of spiegeloppervlakken van het deurblad tijdens het bevestigen!
- Laat het apparaat alléén door geautoriseerd en geschoold vakpersoneel repareren! In het andere geval dreigt schade door ondeskundig gebruik en komt de garantie te vervallen!

Ingebruikname

Batterij vervangen

- ⚠ Let op!** Gebruik alléén nieuwe batterijen en in geen geval reeds gebruikte. Waarborg dat beide batterijen over een identieke laadtoestand beschikken.
- Waarborg vóór het plaatsen van de batterijen dat de alarmfuncties gedeactiveerd zijn.
 - Steek de schakelsleutel [4] in het schakelslot [2] en draai deze naar de stand OFF.
 - Trek de schakelsleutel uit het schakelslot. De pijl wijst naar de positie OFF. Het deuralarm is uitgeschakeld.
 - Draai de bevestigingschroef [7] van het deksel van het batterijvak [6] tegen de klok in (zie afb. C).
 - Trek het deksel van het batterijvakje van het deuralarm naar beneden weg.
 - Plaats twee nieuwe batterijen van het type LR03 1,5 (AAA) in het batterijvakje.
 - Waarborg de juiste polariteit van de batterijen.

Alarmfuncties activeren / deactiveren

U kunt twee verschillende alarmfuncties bij het deuralarm instellen: direct alarm 🔔 en vertraagd alarm 🕒.

De magneetsensor van het geactiveerde deuralarm reageert zodra de afstand naar de magneet meer dan ca. 10mm bedraagt. Bij een geactiveerd alarm wordt het harde alarmgeluid gedurende ca. 90 sec. weergegeven. Na het geactiveerde alarm knippert de lichtdiode [10] groen. Zodra de deur weer volledig gesloten wordt, is de alarmfunctie weer geactiveerd.

- Zet bij wijzigingen van de modus de sleutel eerst op de stand “OFF” en vervolgens op “ON”, zodat de functie geactiveerd is.
- Laat de schakelsleutel bij geactiveerde alarmfunctie niet in het schakelslot steken

🔔 - Alarmfunctie activeren

Gebruik de alarmfunctie 🔔, zodat het deuralarm binnen ca. 10 sec na het openen van de deur met de schakelsleutel gedeactiveerd kan worden. Wanneer het deuralarm binnen deze tijd niet wordt gedeactiveerd, wordt het openen van de deur met het alarmgeluid gemeld.

- Sluit de deur volledig.
- Zet de functieschakelaar [3] op de stand 🔔.
- Steek de schakelsleutel [4] in het schakelslot [2] en draai deze naar de stand ON.
- Trek de schakelsleutel uit het schakelslot. De pijl wijst naar de stand ON en de lichtdiode brandt gedurende ca. 12 – 18 sec groen. Binnen deze tijd kunt u de kamer verlaten.
- De alarmfunctie is geactiveerd, zodra de lichtdiode is uitgeschakeld. Tijdens de vertragingstijd na het openen van de deur is de lichtdiode gedurende ca 12 sec rood geschakeld. Wanneer het deuralarm binnen deze tijd niet wordt gedeactiveerd, klinkt het alarmgeluid en de lichtdiode dooft.

🕒 - Alarmfunctie deactiveren

- Steek de schakelsleutel in het schakelslot en draai deze naar de stand OFF. Het apparaat is uitgeschakeld.
- Trek de schakelsleutel uit het schakelslot. De pijl wijst naar de stand OFF.

Overzicht van de lichtdiode-weergaven

brandt groen 12 - 18 sec:	de periode bij het activeren van het vertraagde alarm 🕒
brandt rood 12 sec:	de periode bij het deactiveren van het vertraagde alarm 🕒
knippert groen:	alarm werd gemeld
knippert rood:	de batterijen moeten worden vervangen
knippert afwisselend groen/rood:	alarm werd gemeld

Test

Test de werking van het deuralarm.

- Richt het deuralarm en de magneten voor de test op een tafelplaat. Waarborg dat de afstand tussen de pijlpunt van de magneet en de markering van een van de twee magneetschakelaars [5] of [8] 10 mm bedraagt.
- Activeer de alarmfunctie direct alarm 🔔. Let op dat in de volgende stap van de test het harde alarmgeluid geactiveerd wordt.
- Vergroot de afstand tussen magneet en deuralarm. Wanneer het alarmgeluid klinkt, is de test succesvol.

Montage

⚠ Let op! Beschadig geen glas- of spiegeloppervlakken van het deurblad tijdens het bevestigen!

U kunt het deuralarm voor het gebruik op deuren met een linker of rechter aanslag bevestigen. Gebruik daarvoor de plakstrips of de bevestigingschroeven. Op metalen deuren kan de werking van de magneet worden verminderd. Verminder in dit geval de afstand tussen magneet en deuralarm (minder dan 10 mm).

U hebt een pen met weer afwasbare inkt nodig voor de kenmerking van de bevestigingspunten.

- Plaats de magneet [9] verticaal op ca. 150 cm hoogte aan het deurkozijn, direct naast de aanslagrand van het deurblad.
- Waarborg dat het pijlpictogram van de magneet in de richting van het deurblad wijst (zie ook afb. A).
- Waarborg dat de magneet niet tegen het deurblad stoot.
- Kenmerk de behuizingsomtrekken van de magneet aan het deurkozijn.
- Sluit de deur volledig.
- Plaats het deuralarm met max. 10 mm afstand tot de magneet tegen de aanslagrand van het deurblad.
- Waarborg dat de markering van de magneetsensor [5] of [8] zich exact naast het pijlpictogram van de magneet bevindt (zie ook afb. A).
- Waarborg dat deuralarm niet tegen de magneet stoot.
- Kenmerk de behuizingsomtrekken van deuralarm op het deurblad.

Plakstrips

Gebruik de plakstrips [18] + [20] voor de bevestiging van het deuralarm en de magneet op bijv. glas- of kunststofdeuren.

- Verwijder de beschermfolie van een zijde van de plakstrip.
- Bevestig de plakstrip [18] glad en volledig op de bevestigingsoppervlakken van de behuizing van het deuralarm [11] + [12].
- Verwijder de beschermfolie van de andere zijde van de plakstrip.
- Bevestig het deuralarm op de gekenmerkte plaats op het deurblad.
- Verwijder de kenmerking van de behuizingsomtrek.
- Verwijder de beschermfolie van een zijde van de plakstrip [20].
- Bevestig de plakstrip glad en volledig op de bodemplaat [15] van de magneet.
- Verwijder de beschermfolie van de andere zijde van de plakstrip.
- Bevestig de magneet op de gekenmerkte plaats op het deurkozijn.
- Verwijder de kenmerking van de behuizingsomtrek.

Bevestigingschroeven

Gebruik de bevestigingschroeven [19] voor de bevestiging van het deuralarm en de magneet op bijv. houten deuren. Op de achterzijde van de behuizing van het deuralarm bevinden zich de uitsparingen voor de schroefbevestiging [13] + [14]. Deze uitsparingen moeten binnen de markering van de behuizingsomtrek worden gekenmerkt.

Deuralarm

- Draai de bevestigingschroef [7] van het deksel van het batterijvak [6] tegen de klok in los.
- Trek het deksel van het batterijvakje van de deuralarmbehuizing en verwijder de batterijen.
- Kenmerk de uitsparingen binnen de markeringen op het deurblad.
- Schroef een bevestigingschroef in de gekenmerkte plaats voor de uitsparing van de bovenste schroefbevestiging [13] ca. 9 cm diep in het deurblad.
- Hang het deuralarm met de uitsparing van de bovenste schroefbevestiging op aan de kop van de bovenste bevestigingschroef.
- Schroef een bevestigingschroef door de uitsparing van de onderste schroefbevestiging [14] ca. 9 mm diep in het deurbld.
- Waarborg dat het deuralarm vlak tegen het deurbld is vastgeschroefd.
- Plaats de batterijen weer terug.
- Druk het deksel van het batterijvakje vast tegen de behuizing van het deuralarm.
- Draai de bevestigingschroef van het deksel met de klok mee vast.
- Verwijder de kenmerking van de behuizingsomtrek.

Magneet

Aan de onderzijde van de magneetbehuizing bevinden zich de uitsparingen voor de schroefbevestiging [16] + [17].

Deze uitsparingen moeten binnen de markering van de behuizingsomtrek worden gekenmerkt.

- Wip de bodemplaat [15] e voorzichtig uit de behuizing van de magneet.
- Kenmerk de uitsparingen binnen de markeringen op het deurkozijn.
- Schroef telkens een bevestigingschroef door de uitsparing van de schroefbevestiging [16] + [17] van de bodemplaat ca. 9 mm diep in het deurkozijn.
- Waarborg dat de bodemplaat vlak tegen het deurkozijn is vastgeschroefd.
- Druk de behuizing van de magneet volledig tegen de bodemplaat vast.
- Verwijder de kenmerking van de behuizingsomtrek.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Bij geactiveerd alarm meldt het apparaat geen opening van deur of raam	Afstand tussen magneet en magneetschakelaar te groot (of pijl wijst in de verkeerde richting)	Verminder de afstand
Het alarmgeluid klinkt slechts zwak en de lichtdiode rood knippert	De batterijen zijn verbruikt	Plaats nieuwe batterijen
Het apparaat werkt niet of niet correct	- De batterijen zijn verbruikt <p>- De batterijen zijn niet goed geplaatst (polariteit)</p> <p>- Pijl op de magneet wijst niet naar markering op het apparaat</p>	Plaats nieuwe batterijen; Controleer of de batterijen correct geplaatst zijn (polariteit) en of zij contact maken

Onderhoud en reiniging

- Controleer regelmatig de technische veiligheid en de werking van het apparaat.
- Verwijder de batterijen voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik een pluisvrije doek en een mild reinigingsmiddel (geen oplosmiddel) voor de reiniging van kunststof- en metaaloppervlakken.

Afvoer



Lege batterijen en uitgewerkte apparaten niet Zomaar weggooien. Zorg dat ze milieuvriendelijk worden opgeruimd. Uw gemeentehuis kan u aan het adres van de milieustraat helpen.



GB

Operating and safety instructions

Proper use

This door alarm is suitable for monitoring doors. The device is designed for operation in dry, enclosed spaces in private households. This product is only for operation with two batteries of type LR03 – 1.5 Volt (AAA). Any other use or modification of the device constitutes improper use and poses a serious risk of accident. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation of the device.

Before initial operation, please read the operating instructions carefully and refer to the page showing the illustrations. These operating instructions are part of this product and contain important instructions relating to its operation and handling. Please always observe all safety instructions. Before initial operation, please check that all parts are fitted correctly. If you have any questions or are unsure about handling of the device, please contact the service office. Keep these operating instructions in a safe place. Please pass on all supplied documents along with the device to anyone else intending to use it.

Area of use

The door alarm is designed to monitor closed doors and emits an acoustic signal when the door is opened. It is installed inside the house and is suitable for doors opening to the right or the left.

The door alarm is switched on and off with a key. 2 different operating modes can be selected with a function switch:

- When you are at home select the “Immediate alarm” mode.

- When you are leaving select the “Delayed alarm”. This allows you enough time to leave or enter your home without triggering the alarm. The alarm emits a loud signal.

Pack contents (see Fig. A)

- 1 x Door alarm
- 1 x Magnet
- 3 x Adhesive tape
- Packed in the battery compartment: 4 x Fixing screws, 2 x Switching keys
- 1 x Operating instructions

Description

[1] Door alarm	[12] Lower mounting surface
[2] Key switch	[13] Upper screw mounting
[3] Function switch	[14] Lower screw mounting
[4] Key	[15] Base plate
[5] Marking showing right-hand magnetic switch	[16] Screw mounting
[6] Battery compartment cover	[17] Screw mounting
[7] Fastening screw for the battery compartment cover	[18] Adhesive pad 3x
[8] Marking showing left hand magnetic switch	[19] Fixing screws 4x
[9] Magnet	[20] Adhesive pad 1x
[10] Light-emitting diode (LED)	
[11] Upper mounting surface	

Technical data

Operating voltage:	3 V --- DC
Current consumption:	max. 200 mA
Power supply:	2 x batteries of type LR03 – 1.5 V (AAA)
Sensors:	2 x magnetic switches in the side areas of the device casing
Switching distance max.:	approx. 10 mm
Alarm signal sound level:	90 dB (\pm 5 dB) at 1 m distance
Alarm duration:	max. 90 sec
Operating modes:	<ul style="list-style-type: none"> ☞ immediate alarm ☞ delayed alarm
Casing material:	ABS plastic
Dimensions of door alarm casing:	54 x 104 x 26 mm (wxd)
Dimensions of magnet casing:	12 x 40 x 13 mm (wxd)

Safety instructions

The following instructions are for your own safety and satisfaction when operating the device. Please note that non-compliance with these safety instructions can lead to a serious risk of accident.

⚠ Danger: failure to observe this instruction endangers life and health.

- Do not leave small children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation.
- Keep children away from the device. The alarm signal is loud. Danger to life and risk of injury.
- Do not leave children unsupervised with the device. Danger to life and risk of injury.
- Do not use the device in the presence of sick or disabled people and animals. Shock caused by the alarm signal can endanger life and poses a risk of injury.
- Do not damage any gas, electricity or telecommunication lines when fitting the device. Danger to life and risk of injury and damage.
- Do not allow leaky or damaged batteries to come into contact with the skin or eyes. Use suitable protective gloves and clothing. Danger to life and risk of injury from corrosive acid.
- Never expose the device to fire, heat or to temperatures of over 50° C for any length of time. Danger to life from explosion.
- Do not short-circuit the batteries or recharge them. Danger to life from explosion.
- Make sure that your hearing is not exposed to the loud alarm signal for any length of time. This can cause serious damage to the hearing.
- Make sure that the alarm signal is not triggered close to the ears. This can cause serious damage to the hearing.

⚠ Caution: failure to observe this instruction poses a risk to property.

- Use the device only with batteries of type LR03 1.5 V (AAA).
- Make sure that you insert the batteries with the correct polarity.
- Remove the batteries from the device during long periods of non-use.
- Only use new batteries and under no circumstances used batteries. Make sure that both batteries are charged to the same level.
- Make sure that the device does not come into contact with moisture.
- Protect the device from strong magnetic or electric fields.
- Protect the device from strong mechanical strain and shocks.
- Only use the device with the supplied original parts.
- Check before initial operation that all components are assembled in accordance with the operating instructions.
- Before assembly and initial operation of the device, check that the delivery is complete and undamaged.
- Take care not to damage glass or mirrored surfaces on the door leaf when fixing the device in place.
- The device must only be repaired by authorized and skilled specialists. Failure to observe this instruction poses a risk of damage resulting from improper use and a loss of the warranty.

Initial operation

Inserting the batteries

⚠ Caution: use new batteries only and under no circumstances used batteries. Make sure that both batteries are charged to the same level.

- Before inserting the batteries make sure that the alarm function is deactivated.
- Insert the key [4] into the key switch [2] and turn it to OFF position.
- Pull the key out of the key switch. The arrow marking points to the OFF position. The door alarm is switched off.
- Release the fastening screw [7] on the battery compartment cover [6] in anticlockwise direction (see Fig. C).
- Pull the battery compartment cover down and remove it from the door alarm.
- Insert two new batteries of type LR03 1.5 V (AAA) in the battery compartment.
- Make sure that the batteries are inserted with the correct polarity.

Activating / deactivating alarm functions

You can set two different alarm functions on the door alarm:

Immediate alarm ☞ and delayed alarm ☞

The magnetic sensors of the activated door alarm react as soon as the distance to the magnet becomes greater than approx. 10 mm. When the alarm responds, the loud alarm signal is emitted for approx. 90 sec. After the alarm has been triggered, the LED [10] lights up green. As soon as the door is closed completely again, the alarm function is reactivated.

- To change the operating mode, first switch the key to the “OFF” position and then to “ON” to activate the function.
- Do not leave the key in the key switch when the alarm function has been activated.

☞ - Activating the alarm function

Use the ☞ - alarm function so that the door alarm emits the alarm signal immediately when the door is opened.

- Close the door completely.
- Switch the function switch [3] to position ☞ .
- Place the key [4] in the key switch [2] and turn it to ON position.
- Pull the key out of the key switch. The arrow mark points towards the ON position.
- The alarm function is immediately activated and the LED is switched off.

When the door is opened, the alarm signal is emitted.

☞ - Deactivating the alarm function

- Place the key in the key switch and turn it to OFF position. The alarm function is deactivated.
- Pull the key out of the key switch. The arrow mark points towards OFF position.

The LED is switched off.

☞ - Activating the alarm function

Use the ☞ alarm function so that the door alarm can be deactivated with the key approx. 10 sec after the door has been opened. If the door alarm is not deactivated within this period of time, the alarm signal is emitted to indicate that the door has been opened.

- Close the door completely.
- Set the function switch [3] to position ☞ .
- Place the key [4] in the key switch [2] and turn it to ON position.
- Pull the key out of the key switch. The arrow mark points towards the ON position and the LED lights up green for approx. 12 - 18 sec. During this time you may leave the room.
- The alarm function is activated as soon as the LED is switched off. During the delay time after the door has been opened, the LED lights up red for 12 sec. If the door alarm is not deactivated within this period of time, the alarm signal is emitted and the LED is extinguished.

☞ - Deactivating the alarm function

- Place the key in the key switch and turn it to OFF position. The alarm is switched off.
- Pull the key out of the key switch. The arrow marking points towards OFF position.

Overview of LED indications

Green LED 12 – 18 sec.	the period when the delayed alarm ☞ is activated
Red LED 12 sec.	the period for deactivation of the delayed alarm ☞
Flashing green:	alarm has responded
Flashing red:	the batteries must be replaced
Flashing green / red alternately:	alarm has responded

Test

Testing the function of the door alarm

- Arrange the door alarm and the magnet on a tabletop for the test. Make sure that the distance between the head of the arrow on the magnet and the mark on one of the two magnetic switches [5] or [8] is 10 mm.
- Activate the immediate alarm function ☞ . Please note that the very loud alarm signal will be emitted in the next stage of the test.
- Increase the distance between the magnet and the door alarm. If the alarm signal is emitted, the test was successful.

Installation

⚠ Caution: Take care not to damage any glass or mirrored surfaces on the door leaf when fitting the device.

You can fit the door alarm for use on doors with the hinge on the left or right. Affix the device with the adhesive tape or fastening screws. The efficiency of the magnet may be reduced on metallic doors. In this case reduce the distance between the magnet and the door alarm to below 10 mm.

You will need a pen with removable ink to mark the mounting points.

- Place the magnet [9] vertically at a level of approx. 150 cm on the door frame, directly next to the edge of the door leaf.
- Make sure that the arrow symbol on the magnet is pointing towards the door leaf (see also Fig. A).
- Make sure that the magnet does not touch the door leaf.
- Mark the outline of the magnet casing on the door frame.
- Close the door completely.
- Place the door alarm at a max. 10 mm distance from the magnet on the edge of the door leaf.
- Make sure that the marking on the magnetic sensor [5] or [8] is directly next to the arrow symbol on the magnet (see also Fig. A).
- Make sure that the door alarm does not touch the magnet.
- Mark the outlines of the casing of the door alarm on the door leaf.

Adhesive tape

Use the adhesive pads [18] + [20] to affix the door alarm and the magnet to e.g. glass and plastic doors.

- Remove the protective film from one side of the adhesive pad.
- Stick the adhesive pad [18] flush and fully onto the mounting surfaces of the door alarm casing [11] + [12].
- Remove the protective film from the other side of the adhesive pad.
- Affix the door alarm at the marked position on the door leaf.
- Remove the marked outline of the casing.
- Remove the protective film from one side of the adhesive pad [20].
- Stick the adhesive pad flush and fully onto the base plate [15] of the magnet.
- Remove the protective film from the other side of the adhesive pad.
- Affix the magnet at the marked position on the door frame with the arrow pointing at the door alarm.
- Remove the marked outline of the casing.

Fastening screws

Use the fastening screws [19] to affix the door alarm and the magnet to e.g. wooden doors. Holes are provided on the back of the door alarm casing for screw mounting [13] + [1] . These holes must be marked inside the marking of the outline of the casing.

Door alarm

- Release the fastening screw [7] for the battery compartment cover [6] in anticlockwise direction.
- Remove the battery compartment cover from the casing of the door alarm and take out the batteries.
- Mark the holes inside the marking on the door leaf.
- Screw one fastening screw approx. 9 mm into the door leaf at the position marking the hole for the upper screw mounting [13].
- Mount the door alarm on the head of the upper fastening screw through the hole for the upper screw mounting.
- Screw a fastening screw approx. 9 mm into the door leaf through the lower screw mounting hole [14] .
- Make sure that the door alarm is screwed flush onto the door leaf.
- Replace the batteries.
- Fasten the battery compartment cover on the door alarm casing.
- Tighten the fastening screw on the battery compartment cover in clockwise direction.
- Remove the marked outline of the casing.

Magnet

The holes for screw mounting [16] + [17] are located on the underside of the magnet casing. These holes must be marked inside the marking of the outline of the casing.

- Lever the base plate [15] carefully out of the magnet casing.
- Mark the holes inside the marking on the door frame.
- Screw one fastening screw approx. 9 mm into the door frame through each hole for screw mounting [16] + [17] of the base plate.
- Make sure that the base plate is screwed flush onto the door frame.
- Press the casing of the magnet completely onto the base plate.
- Remove the marked outline of the casing.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The alarm function is activated but does not respond when the door is opened	The distance between the magnet and the magnet switch is too large (or the arrow is pointing in the wrong direction)	Reduce the distance
The alarm signal is weak and the LED flashes red	The batteries have run out	Insert new batteries
The device does not work or does not work properly	<ul style="list-style-type: none"> - The batteries have run out - The batteries are inserted with the wrong polarity - The arrow on the magnet is not pointing to the mark on the alarm unit 	Insert new batteries; Check that the batteries have the correct polarity and make contact

Maintenance and cleaning

- Check the technical safety and function of the device regularly.
- Remove the batteries before cleaning the device.
- Use a cloth and a mild agent (no solvents) to clean the plastic and metal surfaces.

Disposal

 Packaging material, used batteries or electrical products must not be disposed of as household waste. Use your recycling system. Details are available from your local authority.

Indicazioni per l'uso e la sicurezza

I

Uso corretto

Questo allarme porta è adatto per il controllo di porte. L'apparecchio è adatto solamente all'uso in luoghi asciutti e chiusi in case private. Questo prodotto è adatto all'esercizio con due batterie tipo LR03 1,5 Volt (AAA). Ogni altro uso oppure modifica dell'apparecchio non è corretto e può causare seri pericoli di incidenti. Il produttore non risponde per danni causati dal uso non corretto oppure dal errato maneggiamento.

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggete bene il manuale d'uso, aprendo la pagina con le illustrazioni. Questo manuale appartiene al prodotto e contiene importanti annotazioni per la messa in funzione ed il maneggiamento. Osservate sempre le indicazioni per la sicurezza. Controllate, prima della messa in funzione, che tutti i pezzi sono stati montati correttamente. In caso di domande oppure di insicurezze sul maneggiamento dell'apparecchio, potete contattare il l'assistenza clienti.

Conservate bene questo manuale. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, dovete consegnare anche tutta la documentazione.

Uso

L'allarme porte serve per il controllo acustico di porte chiuse.

Esso viene fissato al lato interno della casa ed è adatto per porte che si aprono verso destra e sinistra.

L'allarme porta viene acceso e spento con un interruttore a chiave.

Con un interruttore possono essere scelti due modi di funzionamento:

- In caso di presenza in casa scegliete il modo "Allarme soft".
- In caso di assenza in casa scegliete il modo "Allarme ritardato". In questo modo avete abbastanza tempo per lasciare oppure per entrare in casa, senza fare scattare l'allarme. L'allarme viene segnalato da un suono forte.

Fornitura (vedi Fig. A)


- 1x Allarme porta
- 1x Magnete
- 3x Nastri adesivi
- Pranzo all'interno del vano batterie: 4x Vite di fissaggio, 2x Chiave
- 1x Manuale d'uso

Equipaggiamento

Sulla parte anteriore del carter (vedi Fig. A)

[1] Allarme porta	[11] Superficie superiore di fissaggio
[2] Serratura per la chiave	[12] Superficie inferiore di fissaggio
[3] Interruttore di funzionamento	[13] Fissaggio superiore a vite
[4] Chiave	[14] Fissaggio inferiore a vite
[5] Marcatura interruttore a magnete destro	[15] Piastra di base
[6] Coperchio vano batterie	[16] Fissaggio a vite
[7] Vite di fissaggio del coperchio vano batterie	[17] Fissaggio a vite
[8] Marcatura interruttore a magnete sinistro	[18] Nastri adesivi 3x
[9] Magnete	[19] Vite di fissaggio 4x
[10] Led	[20] Nastro adesivo 1x

Dati tecnici

Tensione di rete:	3 V DC
Absorbimento della corrente:	max. 200 mA
Alimentazione di corrente:	2 x  tipo LR03 1,5 V (AAA)
Sensori:	2 x interruttori magnetici nelle zone laterali del carter
Distanza di commutazione max.:	ca. 10 mm
Suono d'allarme livello sonoro:	90 dB (± 5 dB) a 1 m di distanza
Durata dell'allarme:	max. 90 sec
Modi d'esercizio:	☞ allarme immediato ☞ allarme ritardato
Materiale del carter:	Plastica ABS
Dimensioni del carter dell'allarme per porta:	54 x 104 x 26 mm (L x A x P)
Dimensioni carter del magnete:	12 x 40 x 13 mm (L x A x P)

Indicazioni per la sicurezza

Le seguenti indicazioni servono alla vostra sicurezza e soddisfazione durante l'uso dell'apparecchio. Tenete conto che la non osservazione di queste indicazioni per la sicurezza possono causare seri pericoli di incidenti.

⚠ Pericolo! In caso di non osservanza di questa indicazione, si mette in pericolo la vita e la salute!

- Non lasciate incustoditi i bambini piccoli con il materiale d'imballaggio! Altrimenti esiste il pericolo per la vita, causato da soffocamento!
- Tenete lontani i bambini dall'apparecchio. Il suono dell'allarme è molto forte! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Non lasciate incustoditi i bambini piccoli con l'apparecchio! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Non usate questo apparecchio in compagnia di persone malate oppure diversamente abili e animali! Esiste il pericolo di vita e di incidenti causato da stati di shock causati dai rumori dell'allarme!
- Non danneggiate condotti di gas, corrente oppure telecomunicazione durante il montaggio! Altrimenti esiste il pericolo di vita e di danneggiamento!
- Evitate il contatto con la pelle ed il corpo con batterie danneggiate oppure con perdite! Usate guanti di protezione adatti e indumenti di protezione! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite causato da acidi!
- Non sottoporre l'apparecchio alle vicinanze di fuoco, calore oppure lunghe esposizioni oltre i 50 °C! Altrimenti esiste il pericolo per la vita causato da esplosioni!
- Non cortocircuitate le batterie e non ricaricatele! Altrimenti esiste il pericolo per la vita, causato da esplosioni!
- Evitate che l'udito sia esposto per un tempo prolungato al rumore dell'allarme! Altrimenti esiste il pericolo di danni all'udito!
- Assicuratevi che l'allarme non venga attivata nelle vicinanze immediate delle orecchie. Altrimenti esiste il pericolo di danni all'udito!

⚠ Attenzione! In caso di non osservanza di questa indicazione si mette in pericolo le cose!

- Usate l'apparecchio solamente con batterie tipo LR03 1,5V (AAA)!
- Osservate la corretta polarizzazione delle batterie durante l'inserimento!
- Togliete le batterie dall'apparecchio se questo non viene utilizzato per un tempo prolungato!
- Usate solamente batterie nuove e mai batterie usate! Assicuratevi che entrambe le batterie abbiano la stessa carica.
- Evitate che l'apparecchio venga in contatto con umidità!
- Proteggete l'apparecchio da campi elettromagnetici oppure elettrici!
- Proteggete l'apparecchio da sollecitazioni meccaniche e da vibrazioni!
- Usate l'apparecchio solamente con i componenti originali forniti!
- Controllate, prima della messa in funzione, che tutti i componenti siano stati montati secondo il manuale d'uso!
- Controllate, prima dell'assemblaggio e della messa in funzione, se la fornitura è stata danneggiata e se la stessa è completa!
- Non danneggiate le superfici di vetro oppure i specchi della porta durante il montaggio!

- Fate riparare l'apparecchio solamente da personale qualificato ed istruito!
- Altrimenti esiste il pericolo di danneggiamento causato dall'uso improprio e la perdita del diritto di garanzia!

Messa in funzione

Inserire le batterie

- ⚠ **Attenzione!** Usate solamente batterie nuove e mai batterie usate! Assicuratevi che entrambe le batterie abbiano la stessa carica.
- Controllate, prima di inserire le batterie, che la funzione d'allarme sia disattivata.
- Inserite la chiave di commutazione [4] nella serratura [2] e portatelo nella posizione OFF.
- Togliete la chiave di commutazione dalla serratura. La freccia indica sulla posizione "OFF". L'allarme porta è spento.
- Svitare la vite di fissaggio [7] del coperchio vano batterie 6 nel senso antiorario (vedi Fig. C).
- Togliete il coperchio vano batterie dall'allarme porta, tirandolo verso il basso.
- Inserite due nuove batterie tipo LR03 1,5V (AAA) nel vano batterie.
- Assicuratevi della corretta polarizzazione delle batterie.
- Incastrate il coperchio vano batterie sull'allarme porta.
- Avvitare la vite di fissaggio del coperchio vano batterie nel senso orario.

Attivare/disattivare la funzione d'allarme

Potete impostare due diverse funzioni d'allarme per l'allarme porta: Allarme soft ☞ ed allarme ritardato ☞.

I sensori magnetici dell'allarme porta attivo reagiscono non appena la distanza tra i magneti è di più di 10 mm. Ad allarme segnalato, viene emesso un suono d'allarme con la durata di ca. 90 Sek. Dopo l'allarme provocato, il Led [10] lampeggia in verde. Appena la porta viene chiusa completamente, la funzione d'allarme è nuovamente attivata.

- In caso di modifica del modo d'allarme, si porta la chiave prima in posizione OFF e poi su ON, in modo che la funzione venga attivata.
- A funzione d'allarme inserita, non lasciare la chiave nella serratura.

☞ - Attivazione della funzione d'allarme

Usate la - funzione d'allarme ☞, in modo che l'allarme porta segnali immediatamente l'apertura della porta con un suono d'allarme.

- Chiudete completamente la porta.
- Portate l'interruttore di funzionamento [3] sulla posizione ☞.
- Inserite la chiave di commutazione [4] nella serratura [2] e portatelo nella posizione ON.
- Togliete la chiave di commutazione dalla serratura. La freccia indica sulla posizione "ON".
- La funzione d'allarme è attivata immediatamente ed il Led è spento.

L'apertura della porta viene segnalata con il suono d'allarme.

☞ - Disattivazione della funzione d'allarme

- Inserite la chiave di commutazione nella serratura e portatelo nella posizione OFF. La funzione d'allarme è disattivata.
- Togliete la chiave di commutazione dalla serratura. La freccia indica sulla posizione "OFF". Il Led è spento.

☞ - Attivazione della funzione d'allarme

Usate la funzione d'allarme ☞ in modo che l'allarme porta possa essere disattivato entro 10 secondi dopo l'apertura della porta con la chiave di commutazione. Se non si disattiva l'allarme porta entro questo tempo, l'apertura della porta viene segnalata con un suono d'allarme.

- Chiudete completamente la porta.
- Portate l'interruttore di funzionamento [3] sulla posizione ☞.
- Inserite la chiave di commutazione [4] nella serratura [2] e portatelo nella posizione "ON".
- Togliete la chiave di commutazione dalla serratura. La freccia indica sulla posizione "ON" ed il Led si illumina per ca. 12 - 18 secondi in verde. In questo tempo potete lasciare la stanza.
- La funzione d'allarme è attivata, appena il Led si spegne. Durante il tempo di ritardo dopo l'apertura della porta, il Led si illumina per 12 Sek. In rosso. Se non si disattiva l'allarme porta entro questo tempo, viene emesso il suono d'allarme ed il Led si spegne.

☞ - Disattivazione della funzione d'allarme

- Inserite la chiave di commutazione nella serratura e portatelo nella posizione OFF. L'apparecchio è spento.
- Togliete la chiave di commutazione dalla serratura. La freccia indica sulla posizione "OFF".

Panoramica dei Led - Indicazioni

Illuminato verde 12 - 18 Sek.:	Il tempo di ritardata attivazione dell'allarme ☞
Illuminato rosso per 12 Sek.:	Il tempo di ritardata disattivazione dell'allarme ☞
Lampeggia in verde:	Allarme segnalato.
Lampeggia rosso:	Le batterie devono essere sostituite con delle nuove.
Lampeggia in alternanza rosso/verde:	Allarme segnalato.

Test

Testate il modo di funzionamento dell'allarme porta.

- Per il test sistemate l'allarme porta ed il magnete su un tavolo. Assicuratevi, che la distanza tra la punta della freccia del magnete e della marcatura di uno dei suoi interruttori magnetici [5] o [8] sia di 10 mm.
- Attivate la funzione d'allarme immediato ☞. Tenete presente che nel prossimo passo del test venga emesso un suono d'allarme molto forte.
- Aumentate la distanza tra magnete ed allarme porta. Se viene emesso il suono d'allarme, il test ha avuto esito positivo.

Montaggio

⚠ Attenzione! Non danneggiate le superfici di vetro oppure i specchi della porta durante il montaggio!

Potete fissare l'allarme porta per l'uso con parete con battuta a sinistra o destra. Usate per questo i nastri adesivi oppure le viti di fissaggio. Sulle porte metalliche l'effetto del magnete può essere ridotto. In questo caso impostate la distanza a meno di 10 mm tra magnete ed allarme porta.

Vi serve una penna cancellabile per marcare i punti di fissaggio.

- Piazzate il magnete [9] in modo verticale ad un'altezza di circa 150 cm sul telaio della porta, direttamente vicino al bordo della battuta della porta.
- Assicuratevi, che il pittogramma della freccia del magnete indica in direzione porta (vedi anche Fig. A).
- Assicuratevi, che il magnete non batte contro la porta.
- Marcate i contorni del carter del magnete sul telaio della porta.
- Chiudete completamente la porta.
- Piazzate l'allarme porta con una distanza massima di 10 mm verso il magnete sul bordo di battuta della porta.
- Assicuratevi, che la marcatura del sensore magnetico [5] o [8] si trovi esattamente vicino alla freccia del magnete (vedi anche Fig. A).
- Assicuratevi, che l'allarme porta non batte contro il magnete.
- Marcate i contorni del carter dell'allarme porta sulla porta stessa.

Nastri adesivi

Usate i nastri adesivi [18] + [20] per fissare l'allarme porta ed il magnete su porta p.es. in vetro o plastica.

- Togliete il film protettivo da un lato del nastro adesivo.
- Fissate il nastro adesivo [18] completamente sulle superfici di fissaggio del carter dell'allarme porta [11] + [12].
- Togliete il film protettivo dall'altro lato del nastro adesivo.
- Fissate l'allarme porta sul punto contrassegnato della porta.
- Togliete le marcature del contorno del carter.
- Togliete il film protettivo da un lato del nastro adesivo [20].
- Fissate i nastri adesivi sulla piastra di base [15] del magnete.
- Togliete il film protettivo dall'altro lato del nastro adesivo.
- Fissate il magnete sul punto contrassegnato del telaio della porta.
- Togliete le marcature del contorno del carter.

Viti di fissaggio

Usate le viti di fissaggio [19] per fissare l'allarme porta ed il magnete (p.es. porte in legno). Sul retro del carter dell'allarme porta si trovano delle asole per il fissaggio a vite [13] + [14]. Queste asole devono essere contrassegnate all'interno della marcatura del contorno del carter.

Allarme porta

- Svitare la vite di fissaggio [7] del coperchio vano batterie [6] nel senso antiorario.
- Togliete il coperchio vano batterie dal carter dell'allarme porta e togliete le batterie.
- Marcate le asole all'interno della marcatura sulla porta.
- Avvitare la vite di fissaggio nel punto contrassegnato per l'asola del fissaggio superiore [13] con una profondità di circa 9 mm nella porta.
- Appendete l'allarme porta con l'asola del fissaggio a vite superiore nella testa della vite di fissaggio superiore.
- Avvitare una vite di fissaggio attraverso l'asola inferiore [14] per circa 9 mm di profondità nella porta.
- Assicuratevi, che l'allarme porta sia avvitato bene alla porta.
- Inserite batterie.
- Incastrate il coperchio vano batterie sul carter dell'allarme porta.
- Avvitare la vite di fissaggio del coperchio vano batterie nel senso orario.
- Togliete le marcature del contorno del carter.

Magnete

Sul lato inferiore del carter del magnete si trovano le asole per il fissaggio a vite [16] + [17]. Queste asole devono essere contrassegnate all'interno della marcatura del contorno del carter.

- Sollevare la piastra di base [15] con movimenti a leva dal carter del magnete.
- Marcate le asole all'interno della marcatura sul telaio della porta.
- Avvitare una vite di fissaggio attraverso ogni asola per il fissaggio a vite [16] + [17] della piastra di base, per circa 9 mm di profondità nel telaio della porta.
- Assicuratevi, che la piastra di base sia avvitato bene al telaio della porta.
- Fissate il carter del magnete con una pressione sulla piastra di base.
- Togliete le marcature del contorno del carter.

Eliminare errori

Errore	Causa	Eliminazione
A funzione d'allarme attivata, l'apparecchio non segnala l'apertura della porta	La distanza tra magnete ed interruttore magnetico è troppo grande (oppure freccia in direzione opposta)	Diminuite la distanza
Il suono d'allarme è troppo debole ed il Led lampeggia in rosso	Le batterie sono usurate	Inserite batterie nuove
L'apparecchio non funziona oppure non funziona correttamente	- Le batterie sono usurate - Le batterie non sono state inserite nel verso giusto - Freccia sul magnete non indica la marcatura sull'apparecchio	Controllate, se le batterie sono state inserite nel verso giusto

Manutenzione e Pulizia

Controllate periodicamente la sicurezza tecnica e la funzione dell'apparecchio.

- Togliete le batterie prima di pulire l'apparecchio.
- Usate un panno che non lascia peli ed un detergente delicato (non un solvente) per pulire le superfici in plastica ed in metallo.

Smaltimento



Non gettare i materiali di imballo e le batterie consumate o gli apparecchi obsoleti tra i rifiuti domestici, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.